اعتُمد من الجمعية العامة لأعضاء جمعية تنمية تربية الخيول، بموجب المحضر رقم 4 المؤرخ 10 فبراير 2019.

[يحمل الأصل شعار الجمعية المرسوم على هيئة حصان، وتوقيعا بخط اليد، وخاتما دائريا لجمعية تنمية تربية الخيول، موسكو.]

# معيار
# متطلبات ميادين السباق لإجراء اختبارات أداء خيول التربية من سلالات الركوب
# جمعية تنمية تربية الخيول

موسكو
2019

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.

## المحتويات


| القسم | صفحة الأصل |
|---|---|
| 1. أحكام عامة | 3 |
| 2. المراجع التنظيمية | 3 |
| 3. المصطلحات والتعريفات | 4 |
| 4. تصنيف ميادين السباق والمتطلبات المفروضة عليها | 4 |
| 5. أحكام ختامية | 6 |

## 1. أحكام عامة

1.1. يحدد هذا المعيار، «متطلبات ميادين السباق لإجراء اختبارات أداء خيول التربية من سلالات الركوب» (ويشار إليه فيما يلي بالمعيار)، المتطلبات العامة (الدنيا) والخاصة المفروضة على ميادين السباق وبنيتها التحتية ومعداتها، واللازمة لإجراء اختبارات أداء خيول التربية من سلالات الركوب في السباقات المسطحة بواسطة المنظمات الأعضاء في جمعية تنمية تربية الخيول (ويشار إليها فيما يلي بالجمعية).

1.2. اعتُمدت أحكام هذا المعيار لضمان توحيد التجهيزات الفنية والبنية التحتية لميادين السباق، وهي ملزمة لجميع فئات الميادين التي تمارس نشاط إجراء اختبارات أداء خيول التربية من سلالات الركوب.

1.3. تطبق على أعضاء الجمعية المخالفين لمتطلبات هذا المعيار التدابير التأديبية المقررة في وثائق الجمعية الداخلية.

## 2. المراجع التنظيمية

2.1. أُعد المعيار وفقا للمتطلبات المقررة في القانون المدني للاتحاد الروسي؛ والقانون الاتحادي رقم 315-FZ المؤرخ 1 ديسمبر 2007 «بشأن المنظمات ذاتية التنظيم»؛ والقانون الاتحادي رقم 7-FZ المؤرخ 12 يناير 1996 «بشأن المنظمات غير الربحية»؛ والقانون الاتحادي رقم 123-FZ المؤرخ 3 أغسطس 1995 «بشأن تربية حيوانات التربية»؛ وأمر وزارة الزراعة الروسية رقم 431 المؤرخ 17 نوفمبر 2011 «بشأن اعتماد قواعد مجال تربية حيوانات التربية: أنواع المنظمات التي تمارس أنشطة في مجال تربية حيوانات التربية، وإلغاء أوامر لوزارة الزراعة الروسية»؛ وأمر وزارة الزراعة الروسية رقم 298 المؤرخ 9 يوليو 2015 «بشأن اعتماد قواعد ومعايير مجال تربية حيوانات التربية التي تحدد منهجية اختبار وتقييم خيول التربية من سلالات الركوب في ميادين السباق بالاتحاد الروسي، ونموذج بطاقة تسجيل نتائج اختبارات أداء حصان تربية من سلالة ركوب»؛ وسائر النصوص القانونية التنظيمية؛ والنظام الأساسي للجمعية.

2.2. يقتضي المعيار التقيد التام بالمتطلبات التي تقررها القوانين الاتحادية للاتحاد الروسي لتنفيذ التدابير التنظيمية والهندسية والفنية والقانونية وغيرها من التدابير الرامية إلى ضمان السلامة العامة والسلامة من الحرائق والحماية من الإرهاب.

2.3. لا يمس المعيار المتطلبات التي تقررها القوانين الاتحادية للاتحاد الروسي للعلاقات المتعلقة بالتخطيط المكاني، وتقسيم المناطق لأغراض التنمية العمرانية، وتخطيط المواقع، والتصميم المعماري والإنشائي، وإنشاء المنشآت الدائمة وإعادة بنائها، وكذلك الإصلاحات الكبرى التي تمس الخصائص الإنشائية وغيرها من خصائص موثوقية هذه المنشآت وسلامتها. وتُنظم المتطلبات الدنيا اللازمة للمباني والمنشآت، ومنها متطلبات السلامة الميكانيكية، وسلامة مستخدمي المباني والمنشآت، وإمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة وغيرهم من الفئات محدودة الحركة، والمستوى الآمن لتأثير المباني والمنشآت في البيئة، بموجب النصوص القانونية والتنظيمية التالية، من بين نصوص أخرى:

2.3.1. قانون التخطيط العمراني للاتحاد الروسي.
2.3.2. القانون الاتحادي رقم 384-FZ المؤرخ 30 ديسمبر 2009 «اللائحة الفنية لسلامة المباني والمنشآت».
2.3.3. قرار حكومة الاتحاد الروسي رقم 468 المؤرخ 21 يونيو 2010 «بشأن إجراءات الرقابة الإنشائية أثناء إنشاء المنشآت الدائمة وإعادة بنائها وإصلاحها إصلاحا كبيرا».

2.3.4. المعيار المشترك بين الدول GOST 31937-2011 «المباني والمنشآت: قواعد فحص الحالة الفنية ومراقبتها».
2.3.5. المعيار الوطني للاتحاد الروسي GOST 25772-83 «درابزينات فولاذية للسلالم والشرفات والأسطح: المواصفات الفنية العامة».
2.3.6. SP 42.13330.2011 «التنمية العمرانية: تخطيط التجمعات الحضرية والريفية وتنميتها» (النسخة المحدّثة من SNiP 2.07.01-89).
2.3.7. SP 118.13330.2012 «المباني والمنشآت العامة».
2.3.8. SP 59.13330.2012 «إمكانية الوصول إلى المباني والمنشآت للفئات محدودة الحركة» (النسخة المحدّثة من SNiP 35-01-2001).
2.3.9. SP 113.13330.2012 «مواقف السيارات» (النسخة المحدّثة من *SNiP 21-02-99).

## 3. المصطلحات والتعريفات

3.1. اختبارات الأداء: فحص وتقييم مستوى القدرة الأدائية للخيول، ينظمهما ميدان السباق وفقا لخطة اختبارات موحدة معتمدة، وبمراعاة اللوائح والقواعد المقررة في مجال تربية حيوانات التربية، وذلك عند اختبار منتجات تربية الحيوانات بموجب عقود (طلبات) مع أشخاص اعتباريين وأفراد يربون خيول التربية ويملكونها.

3.2. ميدان السباق: منظمة في مجال تربية حيوانات التربية تجري اختبارات أداء خيول التربية من سلالات الركوب، بهدف تحديد أفضل أفراد السلالة من حيث القدرة الأدائية باعتبارها مجموعة من الصفات الوراثية والمظهرية، وتسجل هذه الصفات في خيول التربية لاستخدامها في الانتخاب الوراثي؛ وتستوفي المتطلبات المفروضة على ميادين السباق بموجب أمر وزارة الزراعة الروسية رقم 431 المؤرخ 17 نوفمبر 2011 «بشأن اعتماد قواعد مجال تربية حيوانات التربية: أنواع المنظمات التي تمارس أنشطة في مجال تربية حيوانات التربية، وإلغاء أوامر لوزارة الزراعة الروسية».

3.3. مضمار السباق (حلقة السباق): مضمار مجهز خصيصا لإجراء اختبارات أداء الخيول في ميادين السباق.
3.4. بوابات الانطلاق: هيكل متحرك مجهز خصيصا، يتألف من حجيرات (بوابات)، ويستخدم في السباقات لضمان وضع انطلاق موحد للمشاركين.
3.5. حلبة العرض والتسريج (البادوك): مكان مسيّج، بمظلة أو دونها، لعرض الخيول وتسريجها قبل السباق. يقع عادة بجوار المدرجات وخط النهاية.

## 4. تصنيف ميادين السباق والمتطلبات المفروضة عليها

4.1. لأغراض إجراء اختبارات أداء خيول التربية من سلالات الركوب، تقسم ميادين السباق إلى 3 فئات بحسب استيفائها المتطلبات العامة (الدنيا) والخاصة.

4.2. المتطلبات العامة (الدنيا) لمضمار السباق:
4.2.1. يكون المضمار بيضاوي الشكل، وتتراوح زاوية ميل المنعطفات نحو داخل الحلقة بين 3 و11 درجة بحسب نصف قطر المنعطف.
4.2.2. لا يقل عرض المضمار في المقاطع المستقيمة عن 15 مترا.
4.2.3. يكون السطح متجانسا ومستويا ومرنا وموحدا على كامل طول المضمار.
4.2.4. تكون مادة السطح اصطناعية أو ترابية أو عشبية أو رملية (مع مقاس حبيبات رمل موصى به يبلغ 0.6-0.3 مم).

4.2.5. يزوّد المضمار بعلامات مسافة على أعمدة، تبين مواضع الانطلاق وحدود المقاطع المختلفة للمسافة (كل 500

متر، بدءا من خط النهاية وباتجاه معاكس لاتجاه حركة السباق) وخط النهاية. وتقام على الحافة الداخلية للمضمار أعمدة تحدد مواضع الانطلاق للمسافات المحددة والمقاطع التي يجب تسجيل زمن اجتيازها بساعة توقيت أثناء الاختبارات.

4.2.6. يجب تجهيز كل عمود علامة مسافة يبلغ 500 متر بنظام تسجيل بالفيديو.
4.2.7. يمنع نظام الصرف احتمال غمر المضمار بالمياه ويتيح إجراء الاختبارات في جميع الظروف الجوية. وعند الحاجة يجوز تجهيزه بأنابيب صرف مثقبة قطرها 30-25 سم، وفتحات قطرها 5-3 سم موزعة كل 50 سم على كامل سطح الأنبوب.
4.2.8. يجب ألا تشكل الحواف والسياجات ونظام الصرف وعلامات المسافة ومادة السطح وسائر عناصر المضمار خطرا على المشاركين في الاختبارات.
4.2.9. يحظر إجراء فعاليات رياضة السيارات والدراجات النارية، وغيرها من الفعاليات غير المتفقة مع أغراض الاختبارات، على مضامير السباق.

## 4.3. المتطلبات الخاصة لمضمار السباق

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

| المتطلب | الفئة I | الفئة II | الفئة III |
|---|---|---|---|
| الحد الأدنى للطول، متر | 1 600 | 1 200 | 1 000 |

عند قياس طول المضمار، يجب إجراء القياس على خط يبعد 0.75 متر عن السياج الواقع على الجانب الداخلي للمضمار.

4.4. المتطلبات العامة (الدنيا) لسياجات حلقة السباق:
4.4.1. لا يتجاوز الحد الأقصى لارتفاع السياج على محيط الجانبين الداخلي والخارجي للحلقة 1.3 متر.
4.4.2. تكون السياجات مطلية بشكل متجانس، واللون المفضل لها هو الأبيض.
4.4.3. تزود بالسياجات المخارج المؤدية إلى حلقة السباق من حلبة العرض والتسريج والإسطبل والملعب الداخلي للحلقة. وتجهز سياجات المخارج بآليات إغلاق ميكانيكية أو آلية.

4.5. المتطلبات العامة (الدنيا) لحلبة العرض والتسريج:
4.5.1. تتوافق مادة سطحها مع مادة سطح مضمار السباق.
4.5.2. يمنع سياجها دخول الأشخاص الذين لا يحملون تصريحا مناسبا من ميدان السباق.
4.5.3. تتوافر فيها حجيرات خاصة لتسريج الخيول وأماكن للتحقق من هويتها.
4.5.4. يتوافر فيها مسار مخصص بيضاوي الشكل (وردت نسبة طول المحور الأكبر إلى طول المحور الأصغر في الأصل بصيغة 15:8 م) لإعداد الخيول قبل السباق.
4.5.5. تجهز بغرفة فيها موازين لوزن الجوكية ووسائل اتصال مع هيئة الحكام.
4.5.6. يتيح شكلها وأبعادها استيعاب جميع المشاركين في اختبار السباق المقبل في الوقت نفسه وبأمان.

4.6. المتطلبات العامة (الدنيا) للتجهيز الفني لميدان السباق:
4.6.1. توافر معدات صيانة المضمار، بما فيها أنظمة الري والتمشيط التي تتيح تمشيط سطح المضمار الرملي إلى عمق 12-10 سم.
4.6.2. غرفة للجوكية تضم مكانا للراحة ودورة مياه ودشا وخزائن لحفظ الأغراض الشخصية.
4.6.3. غرفة لمشاهدة التسجيلات المصورة ومونتاجها.
4.6.4. غرفة و/أو منصة للمصورين.
4.6.5. غرفة لوضع معدات استوديوهات التلفزيون.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي

4.6.6. غرفة إسعافات أولية مجهزة بسرير فحص ونقالتين ومغسلة بمياه باردة وساخنة ومكتب طبيب وجهاز قياس ضغط الدم وهاتف وخزانة طبية تحتوي على الأدوية.
4.6.7. غرفة مستقلة لهيئة الحكام، تتيح رؤية مضامير السباق دون عوائق، ومجهزة بنظام تسجيل بالفيديو ومعدات تصوير خط النهاية وساعات توقيت إلكترونية.
4.6.8. منطقة حجر تضم حجيرات لإجراء مراقبة المنشطات وغرفة لمتخصصي مختبر مكافحة المنشطات.
4.6.9. تتيح بوابات الانطلاق بدء المشاركين في الاختبارات في الوقت نفسه، ولا تشكل خطرا عليهم.

## 4.7. المتطلبات الخاصة للتجهيز الفني لميدان السباق

| المتطلب | الفئة I | الفئة II | الفئة III |
|---|---|---|---|
| سعة بوابات الانطلاق | 12 مشاركا في الاختبارات على الأقل | 12 مشاركا في الاختبارات على الأقل | 10 مشاركين في الاختبارات على الأقل |

4.8. المتطلبات العامة (الدنيا) للبنية التحتية لميدان السباق:
4.8.1. مدرجات للزوار.
4.8.2. نظام إعلان صوتي لإبلاغ الجمهور بسير السباقات ونتائجها، وبالإعلانات الأخرى اللازمة لإجراء الاختبارات.
4.8.3. مرافق صحية بعدد كاف تستوفي المتطلبات الصحية والنظافة المفروضة عليها.

### 4.9. المتطلبات الخاصة للبنية التحتية لميدان السباق

| الرقم | المتطلب | الفئة I | الفئة II | الفئة III |
|---|---|---|---|---|
| 1 | معدات تتيح للزوار الوصول إلى شبكة المعلومات والاتصالات «الإنترنت» (Wi-Fi) | متوافر | متوافر | غير متوافر |
| 2 | موقف للمركبات، بما فيها السيارات والمركبات الخاصة بالخدمات العملياتية والإطفاء والإسعاف | متوافر | متوافر | غير متوافر |
| 3 | لوحة معلومات تعرض نتائج الاختبارات وغيرها من المعلومات | متوافر | متوافر | غير متوافر |
| 4 | نظام بث مرئي لإبلاغ الجمهور بسير السباقات ونتائجها وبالإعلانات الأخرى اللازمة بشأن الاختبارات | متوافر | متوافر | غير متوافر |
| 5 | منافذ تقديم الطعام | متوافر | متوافر | غير متوافر |

## 5. أحكام ختامية

5.1. يدخل هذا المعيار حيز النفاذ عند اعتماده، ولكن ليس قبل تاريخ إدراج معلومات الجمعية في السجل الحكومي للمنظمات ذاتية التنظيم.
5.2. يجوز للجمعية العامة لأعضاء الجمعية أو لمجلسها الرقابي اعتماد جميع التعديلات والإضافات إلى هذا المعيار.

ترجمة غير رسمية لأغراض الاطلاع فقط، ولا تتضمن تصديقا على التوقيعات أو الأختام الواردة في الأصل الروسي.
الأصل الروسي